



# BANC PUBLIC

ACCUEIL DE JOUR  
TAGESZENTRUM

2019      RAPPORT D'ACTIVITÉ  
              TÄTIGKEITSBERICHT



DIRECTION /  
DIREKTION

Anne-Marie  
Schmid Kilic

SECRETARIAT /  
SEKRETARIAT

> 05.2019  
Chantal Crier  
05.2019 >  
Cathleen Duprat

RAPPORT D'ACTIVITÉ  
DE LA PRÉSIDENTE  
ET DE LA DIRECTRICE

TÄTIGKEITSBERICHT  
DER PRÄSIDENTIN  
UND DER DIREKTORIN



**F** Banc Public joue un rôle unique au sein du dispositif d'action sociale cantonal, car il est l'un des derniers recours au filet de protection sociale. L'accessibilité immédiate et inconditionnelle de ses prestations constitue le cœur de son action. L'absence de procédure administrative a pour conséquence inévitable de rendre difficile l'évaluation précise de sa portée effective. Cependant, d'autres indications permettent d'évaluer l'apport de l'offre auprès des personnes concernées.

Fin 2019, Banc Public a réalisé un sondage afin de mieux connaître les besoins et les profils de ses utilisateur·trice·s. L'enquête s'est déroulée sur une période de quatre semaines (de mi-octobre à mi-novembre). Les usager·ère·s ont bien joué le jeu: 171 d'entre eux ont accepté de remplir le questionnaire sur un total de 282 accueilli·e·s durant cet intervalle! Le succès de cette participation donne une bonne fiabilité à ce sondage, en précisant toutefois qu'il s'agit là d'une photographie à un instant donné. →

**D** Banc Public joue un rôle unique au sein du dispositif d'action sociale cantonal, car il est l'un des derniers recours au filet de protection sociale. L'accessibilité immédiate et inconditionnelle de ses prestations constitue le cœur de son action. L'absence de procédure administrative a pour conséquence inévitable de rendre difficile l'évaluation précise de sa portée effective. Cependant, d'autres indications permettent d'évaluer l'apport de l'offre auprès des personnes concernées.

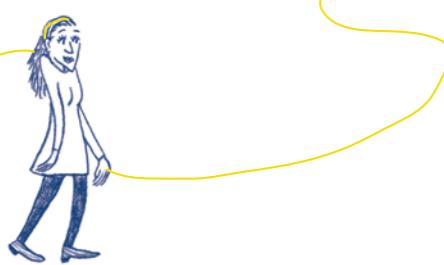
Banc Public joue un rôle unique au sein du dispositif d'action sociale cantonal, car il est l'un des derniers recours au filet de protection sociale. L'accessibilité immédiate et inconditionnelle de ses prestations constitue le cœur de son action. L'absence de procédure administrative a pour conséquence inévitable de rendre difficile l'évaluation précise de sa portée effective. Cependant, d'autres indications permettent d'évaluer l'apport de l'offre auprès des personnes concernées.

→

**F** Les résultats démontrent que l'aspect social du lieu et l'adéquation des prestations aux besoins sont largement reconnus par les utilisateur-trice-s. L'accès aux prestations alimentaires (gratuites ou à faible coût), aux ressources sociales (contacts avec le personnel d'accueil ou avec d'autres personnes), à l'espace d'accueil et aux médias représentent les principaux besoins et satisfactions des usager-e-s. Par ailleurs, les sondé-e-s font partie des publics visés par la mission de Banc Public: des personnes en situation de précarité économique et d'isolement social.

Les statistiques annuelles ainsi que les observations quotidiennes du terrain convergent elles aussi dans la même direction. Vous trouverez de plus amples renseignements dans la rubrique des statistiques.

L'évolution croissante de la fréquentation est, quant à elle, un indicateur pertinent de l'augmentation des besoins sociaux. L'année 2019 en est une nouvelle confirmation: la fréquentation de Banc Public a connu une augmentation de 3,15% par rapport à l'année précédente (moyenne de personnes par jour en 2018: 89 / en 2019: 92).



#### EQUIPE D'ACCUEIL / EMPFANGSTEAM

Cathleen Duprat  
Sébastien Evéquoz  
Mathias Hayoz  
Isabelle Imbert  
Maribel Quispe  
Espinoza

Stagiaires  
Praktikanten  
Santiago Leal  
Carmen Pochon  
Carole Nicolet  
Joshua Cangiano  
Gaëtan Delannoy  
Lorraine Mougin  
Tania Pereira Melim  
De Sousa

Remplaçantes  
Stellvertreterinnen  
Lea Broggini  
Christine André  
Nathalie  
Marangozian

Si l'offre de prestations de base de Banc Public s'avère indispensable, son action contre l'isolement social des personnes en situation de précarité l'est tout autant. Exister socialement, se sentir reconnu-e et utile, pouvoir faire confiance à quelqu'un, appartenir à un ou des groupes, sont des éléments déterminants pour se maintenir en équilibre, en santé et résister aux difficultés de la vie. C'est d'ailleurs ce que l'observatoire suisse de la santé mentionne dans son étude: →

**D** Die Ergebnisse zeigen, dass der soziale Aspekt des Ortes und die Angemessenheit der Dienstleistungen an die Bedürfnisse von den Benutzern/innen weitgehend anerkannt werden. Der Zugang zu Lebensmitteln (kostenlos oder kostengünstig), zu sozialen Ressourcen (Kontakte zu Personal oder anderen Personen), zum Aufnahmehort und zu den Medien repräsentieren die Hauptbedürfnisse und Zufriedenheit der Benutzer/innen. Darüber hinaus gehören die befragten Personen zu den Zielgruppen des Auftrags von Banc Public: Menschen in prekären wirtschaftlichen Verhältnissen und sozialer Isolation.



#### SUPERVISION / AUFSICHT

Claude Blanc

#### CIVILISTES / ZIVIS

Victor Clément  
Tristan Richon  
Thibaut Vultier  
Arnaud Waeber  
Pierre Cardoso  
Monteiro



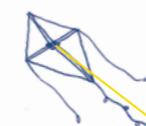
EQUIPE CUISINE /  
KÜCHENTEAM

cuisinier chef  
Chef-Koch  
Bernard Hofer  
cuisinier  
Koch  
Bastien Curty

achats  
Einkäufe  
Geneviève Herren

aides de cuisine  
Hilfsköche  
Alizadeh Abbas  
Marco Genoese  
Tirhas Weldu  
Michel Lopatiuk

nettoyage  
Reinigung  
Ursule Pache



**F** «L'intégration sociale est une ressource centrale pour le bien-être, la santé et l'espérance de vie. Les personnes qui peuvent compter sur un bon réseau social et suffisamment de soutien, qui se sentent intégrées dans un système où les actes de donner et recevoir sont en équilibre et qui se sentent rarement seules, vivent plus longtemps et sont en meilleure santé physique et psychique que les personnes qui souffrent d'isolement social.»\* →

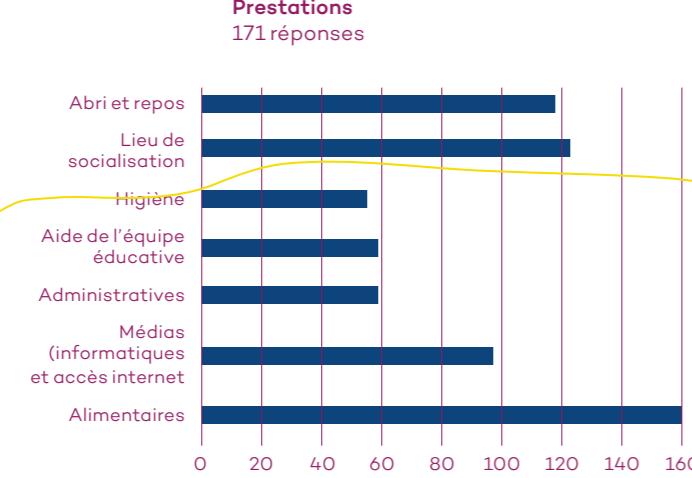
\* OBSAN Bulletin 1/2014

SONDAGE  
EXTRAIT DES RÉSULTATS

Banc Public a effectué un sondage de fréquentation auprès de ses bénéficiaires. Ce sondage a eu lieu entre le 21 octobre et le 17 novembre 2019. 171 bénéficiaires sur 282 y ont participé. Les ressources économiques des bénéficiaires sont variées mais on constate une prédominance des personnes au bénéfice des prestations de l'aide sociale, de l'AI et de l'AVS.



Au niveau de l'utilisation des prestations, les prestations alimentaires sont les plus sollicitées dont principalement le repas de midi. La fonction sociale du lieu ressort ensuite : les participant-e-s estiment que Banc Public est un lieu de vie sécurisant et accueillant où l'on peut rencontrer d'autres personnes. Ils jugent que les prestations sont adéquates et d'un bon rapport qualité/prix. Enfin, l'ouverture chaque jour de l'année est particulièrement appréciée.

BENEVOLES /  
FREIWILLIGE  
HELFER/INNEN

Ana Maria Argiolas  
Nada Baichou  
Ebrahim Bajian  
Eric Bise  
Radia Chhaibi  
Véronique Dumas  
Ibrahim Fares  
Benedicte Friboulet  
Laetitia Gremion  
Nebiat Habte

Lucie Piller  
Sr Martine  
Razanadrazafy  
Sr Scolastique  
Razanamanana  
Béatrice Risse  
Damien Schedler  
Metaj Shpend  
Heinz Turnherr  
Rahwa Zorom



**D** «Soziale Integration ist eine Hauptressource für Wohlbefinden, Gesundheit und Lebenserwartung. Menschen, die sich auf ein gutes soziales Netz und ausreichende Unterstützung verlassen können, die sich in einem System integriert fühlen, in dem Geben und Nehmen im Gleichgewicht sind, und die sich selten allein fühlen, leben länger und sind in besserer körperlicher und geistiger Verfassung als Menschen, die unter sozialer Isolation leiden.»\* →

\* OBSAN Bulletin 1/2014

**Etat civil**  
166 réponses

Etat civil	Pourcentage
Célibataire	43,4%
Séparé	7,2%
Marié	19,9%
Divorcé	23,5%
En couple	4,2%
Veuf	1,8%

INFIRMIERES  
BENEVOLES /  
FREIWILLIGE  
KRANKEN-  
SCHWESTERN

Anne-Louise Henchoz  
> 06.2019  
Sandra Germanier Petek  
> 06.2019  
Sylvia Roa Kugler



Die Menschen, die zu Banc Public kommen, sind oft mit Unterbrüchen in ihrem Lebenslauf konfrontiert, welche die sozialen Bindungen für viele unter ihnen schwächen. Der Besuch eines Ortes wie Banc Public stellt daher ein unbestreitbarer Beitrag für sie dar: Es ist eine ganz konkrete Gelegenheit, aus der Isolation herauszukommen. Als Fortsetzung seiner Tätigkeit organisierte Banc Public zum fünften Mal die Solidaritätsmahlzeiten im Pfarreisaal des Quartiers. Einen gemütlichen und freundlichen Ort anzubieten, in einer Zeit, in der die Einsamkeit oft stärker empfunden wird, macht Sinn. Während acht Tagen zwischen Weihnachten und Neujahr profitierten mehr als 160 Menschen pro Tag davon!

Dank zahlreicher Geld- und Sachspenden, dank des wertvollen Engagements der Freiwilligen und der Begünstigten selbst, dank öffentlicher und privater Sponsoren, einschliesslich der Unterstützung durch die Stiftung DSR, schloss Banc Public dieses Jahr seine Konten ausgewogen ab. Unser Verein dankt Ihnen allen und freut sich, weiterhin auf Ihre Solidarität zählen zu können.

In der Überzeugung, dass sie sich aktiv für den sozialen Zusammenhalt einsetzen und für ihre Benutzer/innen nützlich sind, werden das Komitee und das Team der Banc Public ihre Aufgabe mit dem nötigen Engagement weiterverfolgen.

**F** Les personnes qui viennent à Banc Public sont souvent confrontées à des ruptures dans leur parcours de vie, et, pour beaucoup d'entre elles, leurs liens sociaux en sont fragilisés. Dès lors, la fréquentation d'un lieu tel que Banc Public est un apport indéniable pour elles: c'est une opportunité très concrète de sortir de l'isolement.

C'est dans le prolongement de son action que Banc Public a organisé pour la cinquième fois les Repas solidaires dans la salle de paroisse du quartier. L'offre d'un espace convivial et chaleureux, durant cette période où la solitude se fait souvent ressentir avec plus d'acuité, a tout son sens. Durant huit jours entre Noël et Nouvel An, ce sont plus de 160 personnes par jour qui ont pu en bénéficier !

Cette année, Banc Public boucle ses comptes de manière équilibrée grâce aux nombreux dons, financiers et en nature, à l'engagement précieux des bénévoles et des bénéficiaires eux-mêmes, aux sponsors, publics et privés, dont le soutien de la Fondation DSR. Notre association les remercie toutes et tous, et se réjouit de pouvoir continuer à compter sur leur solidarité.

Convaincus d'œuvrer activement à la cohésion sociale et d'être utiles à ses utilisateurs, le comité et l'équipe de Banc Public vont poursuivre leur mission avec tout l'engagement nécessaire.

Dominique Jordan Perrin,  
Présidente  
Präsidentin

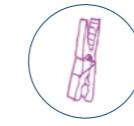
Anne-Marie Schmid Kilic,  
Directrice  
Direktorin

**PAR AN  
PRO JAHR**

\*Gratis



**775\***  
Douche  
Dusche



**215**  
Lessives  
Wäsche



**168**  
Service coiffure  
Coiffeur-Service



**221\***  
Conseil santé  
Gesundheitsberatung

**817\***  
Accès à l'information  
sur le réseau socio-  
sanitaire et orientation,  
aide administrative,  
conseils  
Zugang zum sozio-  
sanitären Netzwerk  
und Orientierung  
Administrative Hilfe,  
Beratungen

**EVOLUTION  
ENTWICKLUNG**

↗ +3,15%

Fréquentation  
Besucherzahl  
2019  
33'418  
2018  
32'395

↗ +5,13%

Repas  
Mahlzeiten  
2019  
25'845  
2018  
24'583

En 2019,  
367 nouvelles personnes  
ont sollicité les prestations de  
Banc Public.  
Im Jahr 2019  
haben 367 neue Personen  
die Dienstleistungen von  
Banc Public beansprucht.

**PROVENANCE  
DES BÉNÉFICIAIRES /  
HERKUNFT  
DER BEGÜNSTIGEN**

**89%**  
Hommes  
Männer

**11%**  
Femmes  
Frauen

**93,8%**  
Fribourg canton  
Freiburg Kanton

**0,9%**  
Hors canton  
Ausser Kanton

**5,3%**  
De passage  
Passanten



**6**  
Utilisation du parc  
informatique  
Computerbenützung

+/- 6  
Personnes partagent  
au fonctionnement  
du centre en échange  
d'un repas  
Personen, die beim  
Betrieb des Zentrums  
mithelfen eine  
Mahlzeit erhalten

**∞\***  
Café, Boissons  
à volonté  
Kaffee, Getränke  
nach Belieben

**23\***  
Petit déjeuner  
Frühstück

**71 CHF 5.-**  
Repas de midi  
Mittagessen

**13\***  
Collation du soir  
Abendverpflegung

**92**  
Personnes accueillies,  
dont en moyenne  
Personen durchgeschnitten,  
davon im Durchschnitt

**11**  
Personnes SDF  
Personen ohne  
festen Wohnsitz

**PAR JOUR  
PRO TAG**

\*Gratis

**89%**  
Hommes  
Männer

**11%**  
Femmes  
Frauen

**93,8%**  
Fribourg canton  
Freiburg Kanton

**0,9%**  
Hors canton  
Ausser Kanton

**5,3%**  
De passage  
Passanten



**6**  
Utilisation du parc  
informatique  
Computerbenützung

+/- 6  
Personnes partagent  
au fonctionnement  
du centre en échange  
d'un repas  
Personen, die beim  
Betrieb des Zentrums  
mithelfen eine  
Mahlzeit erhalten

**∞\***  
Café, Boissons  
à volonté  
Kaffee, Getränke  
nach Belieben

**23\***  
Petit déjeuner  
Frühstück

**71 CHF 5.-**  
Repas de midi  
Mittagessen

**13\***  
Collation du soir  
Abendverpflegung

**92**  
Personnes accueillies,  
dont en moyenne  
Personen durchgeschnitten,  
davon im Durchschnitt

**11**  
Personnes SDF  
Personen ohne  
festen Wohnsitz



COMPTES JAHRSCHEINUNG		
CHARGES	2018	2019
<u>Exploitation</u>	CHF	CHF
Alimentation et entretien	105'080.90	114'086.35
<b>Total exploitation</b>	<b>105'080.90</b>	<b>114'086.35</b>
<u>Charges de personnel</u>		
Salaires et charges sociales	527'255.15	532'086.10
Dotation provision charges personnel	6'000.00	
<b>Total charges personnel</b>	<b>527'255.15</b>	<b>538'086.10</b>
<u>Autres charges d'exploitation</u>		
Loyer et charges locatives	57'193.80	59'605.45
Frais administratifs	22'831.49	22'985.39
<b>Total ch. d'exploitation</b>	<b>80'025.29</b>	<b>82'590.84</b>
Charges financières	878.35	343.20
Amortissements	5'711.00	4'643.20
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>718'072.34</b>	<b>739'749.69</b>

## PRODUITS

### Revenus de prestations et cotisations

Revenus de prestations	81'219.80	86'427.10
Contributions des membres	9'860.00	7'531.65
<b>Total</b>	<b>91'079.80</b>	<b>93'958.75</b>

### Dons, soutiens financiers

Loterie romande	420'000.00	420'000.00
Canton	110'000.00	110'000.00
Communes	15'800.00	15'500.00
Paroisses et commun. religieuses	23'070.55	25'552.75
Autres dons	39'797.35	56'489.95
Fondations	15'000.00	20'000.00
<b>Total dons et soutiens</b>	<b>623'667.90</b>	<b>647'542.70</b>
Résultat exceptionnel	860.45	
Produits financiers	45.83	
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>714'768.09</b>	<b>742'407.73</b>

**TOTAL DES CHARGES**

**718'072.34**

**TOTAL DES PRODUITS**

**714'768.09**

**742'407.73**

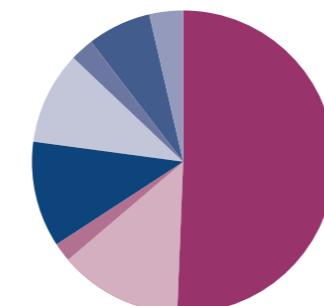
**RESULTAT DE L'EXERCICE**

**- 3'304.25**

**2'658.04**



### Provenance des ressources



- Loterie romande 50.65%
- Etat 13.27%
- Communes 1.87%
- Recettes prestations et cotisations 11.33%
- Autres dons 9.89%
- DSR 2.41%
- Bénévolat 6.96%
- Dons en nature 3.62%

Les dons en nature estimés à CHF 30'000.00 et le travail des bénévoles à CHF 57'725.00 (2'039 heures effectuées) représentent une part importante des ressources de l'association.

COMPTABILITE /  
BUCHHALTUNG

Revex

ORGANE  
DE REVISION /  
REVISIONSSTELLE

Fiduciaire  
Jordan SA

<b>BILAN</b> <b>BILANZ</b>		
<b>ACTIFS</b>		
<u>Circulants</u>	2018	2019
Liquidités	CHF 172'319.37	CHF 126'105.72
Créances résultant de prestations de services	3'022.20	3'153.00
Impôt anticipé à récupérer	11.65	
Actifs de régularisation	16'709.20	14'954.78
<b>Total</b>	<b>192'062.42</b>	<b>144'213.50</b>
<u>Immobilisés</u>		
Mobilier et appareils	15'150.00	11'700.00
Informatique	3'200.00	4'900.00
<b>Total</b>	<b>18'350.00</b>	<b>16'600.00</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b>210'412.42</b>	<b>160'813.50</b>
<b>PASSIFS</b>		
<u>Capitaux étrangers à court terme</u>		
Dettes résultant de prestations de services	19'885.76	18'643.65
<u>Passifs transitoires</u>		
Passifs de régularisation	8'950.25	7'535.40
<u>Provisions</u>		
Renouvellement installations	15'903.80	15'903.80
Projet spécial	57'981.25	57'981.25
Charges du personnel	39'000.00	45'000.00
Autre provision	600.00	600.00
Subvention 2019	55'000.00	
<b>Total</b>	<b>197'321.06</b>	<b>145'664.10</b>
<u>Capitaux propres</u>		
Capital au 01.01	16'395.61	13'091.36
Résultat de l'exercice	(3'304.25)	2'058.04
<b>Total</b>	<b>13'091.36</b>	<b>15'149.40</b>
<b>TOTAL DES PASSIFS</b>	<b>210'412.42</b>	<b>160'813.50</b>

**MEMBRES DU COMITE /  
VORSTANDSMITGLIEDER**

**Dominique  
Jordan Perrin**  
Présidente /  
Präsidentin

**Sœur  
Danièle Perrier**  
Vice-présidente /  
Vizepräsidentin

**Marc Bugnon**

**Annamaria  
Colombo Wiget**

**Paul Coudret**

**Samuel Jordan**

**Esther Neukomm**

**Anne-Marie  
Schmid Kilic**  
Directrice / Leiterin  
Voix consultative /  
Beratende Stimme

## MERCI / DANKE

**D** Unser Dank geht an die Stiftung DSR, die Gemeinden des Kantons, besonders an die Gemeinden Freiburg, Marly und Villars-sur-Glâne, unsere sehr zahlreichen Spenderinnen und Spender, die Kongregationen und Pfarreien des Kantons, speziell die reformierte Kirchgemeinde von Môtier-Vully für ihre solidarische Aktion, an die Gruppe der kleinen 1. Mai-Sängerinnen und Sänger, das Rote Kreuz für seine Kleiderspenden, die Zeitung La Liberté für die regelmässig veröffentlichten Inserate, das Centre Riesen, By the way, Billag und Savencia.

**Unser Dank geht an** Schweizer Tafel, durch ihre Spenden von Naturalien in der Höhe von CHF 30'000.- konnten wir unsere Ausgaben für Lebensmittel erheblich senken.

**Unser Dank geht an** alle freiwilligen Helferinnen und Helfer für ihre Anwesenheit und ihre aktive Beteiligung am reibungslosen Ablauf des Zentrums während des ganzen Jahres. All diese Einsätze entsprechen insgesamt 2'039 Stunden.

**Unser Dank geht an** die 80 freiwilligen Helferinnen und Helfer, die Freiburger Kantonalbank und den Service Club Kiwanis die unsere Aktion LES REPAS SOLIDAIRES ermöglicht haben. Herzlich gedankt sei auch der Pfarrei St-Paul, die den Saal zur Verfügung gestellt hat.

IHNEN ALLEN  
GILT UNSER  
AUFRICHTIGER  
DANK!

## IMPRESSUM

Dessins /  
Zeichnungen  
Nina Coursin  
Mise en page /  
Gestaltung  
Nicolas Canepa  
Foto  
Foto  
Arunà Canevascini  
Traduction /  
Übersetzung  
Esther Neukomm  
Impression /  
Druck  
Cric Print, Marly



Wünschen sie unsere Aktion unterstützen?

- Mit einer Spende, einem Vermächtnis oder einer Schenkung
- Indem sie Mitglied werden (beitrag CHF 50.-)
- Indem sie sich als freiwilliger Helfer engagieren

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf!

Contactez-nous !



Banc Public  
Rte Joseph-Chaley 7  
1700 Fribourg

026 481 39 46  
direction@banc-public.ch

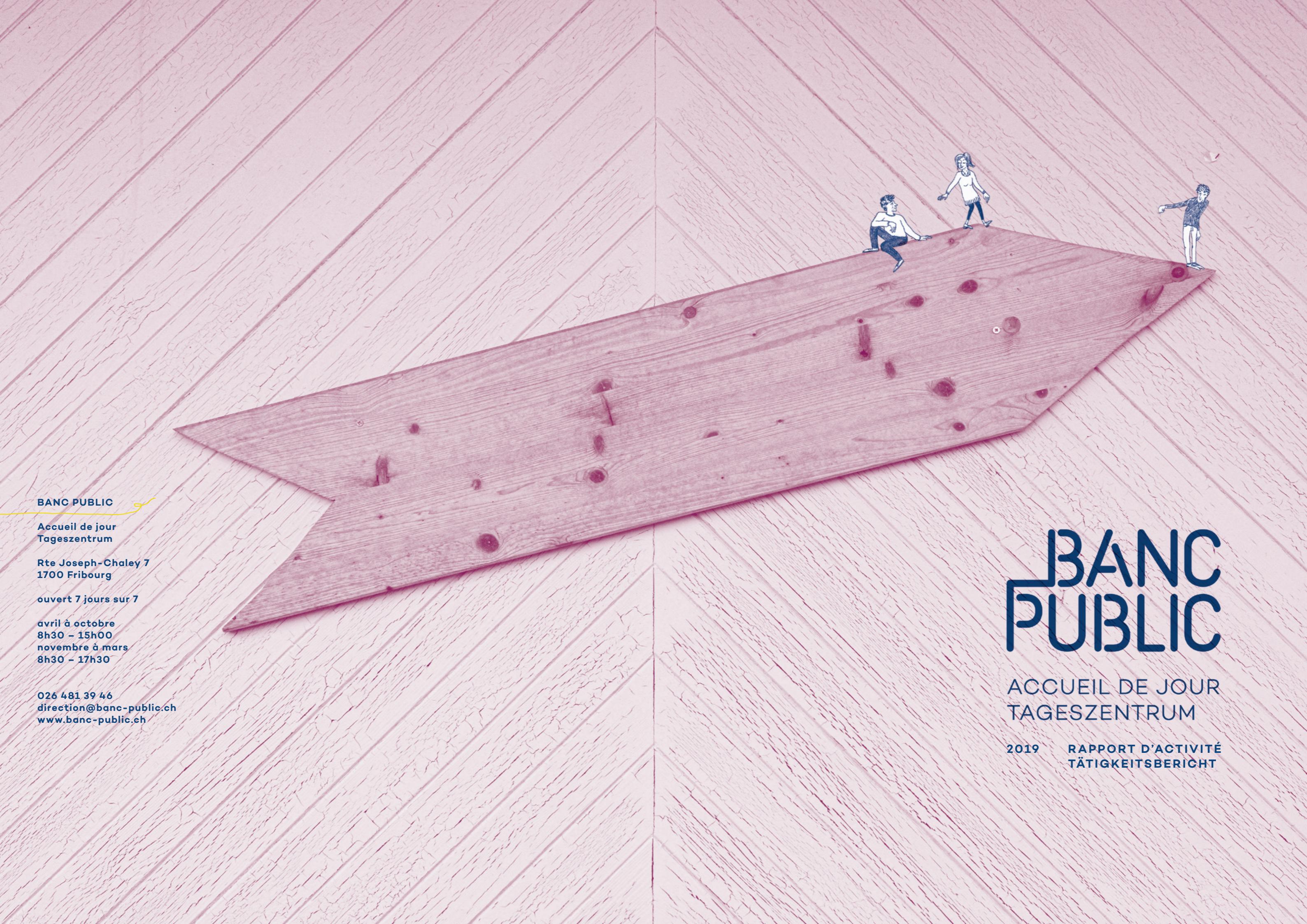
CCP 17-171607-1  
CH74 0900 0000 1717 1607 1

**F** Merci à la fondation DSR, aux communes du canton et en particulier celles de Fribourg, de Marly, et de Villars-sur-Glâne, aux très nombreux donateurs et donatrices, aux congrégations et paroisses du canton, et particulièrement à celle de Môtier-Vully pour son action de solidarité, au groupe de petits chanteurs et chanteuses du 1er mai, à la Croix-Rouge pour ses dons d'habits, à la Liberté pour ses annonces régulières, au centre Riesen, à By the way, à Billag et à Savencia.

**Merci** à Table Suisse, leurs dons en nature, pour un montant de CHF 30'000.00, nous ont permis de réduire de manière très importante nos charges alimentaires.

**Merci** à toutes et tous les bénévoles pour leur présence chaleureuse et leur participation active à la bonne marche du centre. L'ensemble de leur participation équivaut pour 2019 à un total de 2'039 heures,

**Merci** aux 80 bénévoles ainsi qu'à la Banque cantonale de Fribourg et au club service du Kiwanis qui ont rendu notre action de fin d'année LES REPAS SOLIDAIRES possible. Un grand merci également à la paroisse St Paul pour la mise à disposition de sa salle. **A TOUTES ET TOUS VA NOTRE SINCÈRE GRATITUDE !**



## BANC PUBLIC

Accueil de jour  
Tageszentrum

Rte Joseph-Chaley 7  
1700 Fribourg

ouvert 7 jours sur 7

avril à octobre  
8h30 – 15h00  
novembre à mars  
8h30 – 17h30

026 481 39 46  
[direction@banc-public.ch](mailto:direction@banc-public.ch)  
[www.banc-public.ch](http://www.banc-public.ch)

# BANC PUBLIC

ACCUEIL DE JOUR  
TAGESZENTRUM

2019 RAPPORT D'ACTIVITÉ  
TÄTIGKEITSBERICHT